



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

L'Assessore

DECRETO N. 1 Prot n° 18/GAB DEL 3 GEN 2007

Oggetto: **L.R. 11.5.2006, n° 4, art. 16, comma 1.**
Sardegna Speaks English. Azioni 2.1.A e 2.2
Approvazione delle direttive.

- VISTI lo Statuto Speciale per la Sardegna e le relative norme di attuazione;
- VISTA la L.R. 11.5.2006, n° 4, art. 16, comma 1, che autorizza a realizzare il programma denominato "Sardegna Speaks English", finalizzato alla diffusione della conoscenza della lingua inglese su tutto il territorio regionale;
- VISTA la deliberazione della Giunta regionale n° 48/29 del 21.11.2006, di approvazione definitiva del programma "Sardegna Speaks English";
- VISTO il proprio Decreto n° 03/2027 del 26.1.2007, di nomina della Commissione Tecnico-Scientifica, prevista dalla succitata deliberazione;
- PRESO ATTO che la Commissione Tecnico-Scientifica ha predisposto le linee-guida delle azioni 2.1.A (Voucher formativi individuali a lavoratori per la frequenza in Sardegna di corsi di inglese di tutti i livelli) e 2.2 (Corsi gratuiti di inglese di vario livello da tenersi in Sardegna destinati a cittadini adulti);
- RITENUTO di dover emanare le direttive relative alle azioni succitate

DECRETA

- ART. 1 Nell'ambito del programma "Sardegna Speaks English", l'Assessore dà mandato agli uffici del Servizio competente per l'avvio degli interventi



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

L'Assessore

DECRETO N. ¹
DEL 3 000

sottoindicati secondo le linee-guida predisposte dalla Commissione Tecnico-Scientifica, di cui all'allegato al presente decreto, relative alle azioni 2.1.A (Voucher formativi individuali a lavoratori per la frequenza in Sardegna di corsi di inglese di tutti i livelli) e 2.2 (Corsi gratuiti di inglese di vario livello da tenersi in Sardegna destinati a cittadini adulti).

- ART. 2 Eventuali bandi utili e necessari per dar corso agli interventi verranno emanati dal Direttore del Servizio Istruzione dell'Assessorato della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport.
- ART. 3 Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale e sui siti internet www.regione.sardegna.it e www.conoscere.it.

L'Assessore

Maria Antonietta Mangiu

SARDEGNA SPEAKS ENGLISH

Linea di intervento 2: Inglese per gli adulti

Azione 2.1 A: Voucher formativi individuali a lavoratori per la frequenza in Sardegna di corsi d'inglese di tutti i livelli

In merito, la delibera 48/29 del 21.11.2006 recita:

"L'intervento ha l'obiettivo di sostenere i cittadini sardi che si iscrivono e frequentano corsi di lingua inglese di ogni livello presso le scuole di lingue operanti in Sardegna, mediante l'assegnazione di voucher individuali come contributo alla copertura delle relative spese".

Destinatari:

La richiamata delibera specifica che:

- i destinatari dei voucher sono lavoratori con una situazione economica, calcolata con l'ISEE (Indicatore della Situazione Economica Equivalente), non superiore a 25.000,00 Euro.
- L'intervento è destinato prioritariamente ai lavoratori occupati stabilmente o stagionalmente:
 - a) del settore privato in comparti a potenziale contatto con il pubblico straniero: personale degli aeroporti, porti e ferrovie, operatori turistici, agenti immobiliari, operatori del settore alberghiero, ristoratori, tassisti e conducenti, concessionari di licenze per attività balneari, nautiche e ricreative;
 - b) della pubblica amministrazione in posizioni di contatto con il pubblico: per esempio lavoratori degli Uffici Informazioni o Relazioni con il Pubblico, vigili urbani, addetti del settore dei trasporti pubblici, personale ospedaliero e dei servizi di soccorso, personale degli uffici stranieri dell'anagrafe, personale dei musei e delle aree e dei siti archeologici, la cui più puntuale individuazione sarà effettuata in raccordo con le amministrazioni di appartenenza.

Ulteriori categorie di lavoratori potranno essere inserite nel Programma a richiesta.

Scuole di lingue:

Come specificato dalla delibera, per l'ottenimento del voucher i candidati dovranno assicurarsi che le scuole di lingue posseggano le seguenti caratteristiche:

- tengano corsi di lingua inglese come lingua straniera, quale attività principale; da almeno 1 anno (documentata con autocertificazione e con curriculum dell'attività didattica svolta);
- utilizzino insegnanti di madrelingua e non, in possesso di certificazioni secondo quanto specificato nella delibera 48/29 del 21.11.2006¹;
- organizzino corsi d'inglese per almeno sei dei sette livelli internazionalmente standardizzati (livello principiante e i livelli da A1 a C2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue);

¹ Le certificazioni per gli insegnanti di madrelingua sono molteplici e di diffusione variabile – le più conosciute sono CELTA (Certificate in English Language Teaching for Adults), CELTYL (Certificate in English Language Teaching for Young learners), DELTA (Diploma in English Language Teaching for Adults), TESL (Teachers of English as a Second Language), TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) e RELSA (Recognised Language Schools Association), TEFLA (Teaching of English as Foreign Language to Adults); per gli insegnanti non di madrelingua, in assenza delle sopracitate certificazioni, sono richiesti i titoli previsti dalla normativa vigente.

- offrire corsi con numero minimo di ore/contatto con l'insegnante non inferiore a 80;
- formare classi composte da non più di 12 persone;
- utilizzare locali adeguati all'insegnamento secondo le vigenti norme di legge;
- offrire adeguata preparazione finalizzata al conseguimento di una certificazione con valenza internazionale, secondo la seguente tabella, inserita nell' allegato al decreto assessoriale n. 9 del 7.05.07 sulle certificazioni.

Tabella 1. Certificati internazionali di competenza della lingua inglese generale in rapporto ai livelli individuati dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue

Livelli di competenza linguistica	CERTIFICAZIONI					
	A1	A2	B1	B2	C1	C2
ENTI CERTIFICATORI						
CAMBRIDGE ESOL		KET	PET	FCE	CAE	CPE
CITY & GUILDS (PITMAN)			BEC Preliminary Achiever	BEC Vantage Communicator	BEC Higher Expert	
Edexcel (London Test of English)		Elementary	Intermediate	Upper intermediate	Advanced	Proficient
EDI (LCCIEB)		EfB 1 EfC 1	EfB 2 EfC 2	EfB 3 EfC 3	EfB 4 -	- -
IELTS		3.0	4.0	5.0	6.5	7.5
TRINITY College ISE		ISE 0	ISE I	ISE II	ISE III	-
EDUCATIONAL TESTING SERVICE		TOEFL iBT 32	TOEFL iBT 43	TOEFL iBT 62	TOEFL iBT 92	TOEFL iBT 113

I corsi potranno avvalersi, mediante appositi accordi, anche di locali e aule delle scuole pubbliche o messe a disposizione dalle amministrazioni locali.

L'entità dei voucher è di € 250,00 quale contributo per un corso di almeno 80 ore, da concludersi entro il 30 settembre 2008.

Il pagamento del voucher avverrà dietro presentazione di una domanda in cui il partecipante autocertifica l'avvenuta frequenza (almeno l'80% delle ore previste) e allega la seguente documentazione rilasciata dalla scuola frequentata:

- ❖ Attestato di frequenza (almeno l'80% delle ore previste) con indicazione del livello di competenza linguistica raggiunta;
- ❖ Autocertificazione della scuola in merito alle caratteristiche precedentemente indicate per le scuole di lingue;
- ❖ Documentazione dell'avvenuto pagamento dell'intero corso.

Selezione Partecipanti

La selezione sarà effettuata secondo i seguenti criteri:

- Lavoratori occupati in maniera stabile e come stagionali nelle categorie professionali di cui in premessa, cui verrà attribuito un punteggio differenziato, favorevole ai lavoratori occupati in maniera stabile;
- Reddito ISEE (non superiore ai 25.000 Euro);

- Livello del corso frequentato, con punteggio decrescente in funzione del livello.
A parità di punteggio, verranno privilegiati i candidati più giovani.

SARDEGNA SPEAKS ENGLISH

Linea di intervento 2: Inglese per gli adulti

Azione 2.2: **Corsi gratuiti d'inglese di vario livello da tenersi in Sardegna destinati a cittadini adulti**

In merito, la delibera 48/29 del 21.11.2006 recita:

“L’Azione ha l’obiettivo di far acquisire o rafforzare le competenze linguistiche dei cittadini adulti, specie di quelli che non conoscono l’inglese o ne hanno una conoscenza elementare o di tipo scolastico. E’ destinata a lavoratori, prioritariamente quelli appartenenti alle categorie indicate nell’Azione 2.1 A (lavoratori a potenziale contatto con utenza estera), e a persone senza occupazione interessate ad acquisire competenze aggiuntive e titoli spendibili nel mercato del lavoro”.

Destinatari:

La richiamata delibera specifica che l’azione è destinata:

- per il 50% a persone senza occupazione;
- per il 50% a persone occupate.

La Commissione tecnico-scientifica di SSE propone come età minima di accesso i 16 anni, ossia l’età in cui l’obbligo scolastico si ritiene concluso, ciò perchè si ritiene che fino ai 16 anni lo studente può frequentare i corsi organizzati dalle scuole.

Caratteristiche dei corsi gratuiti:

1. Suddivisione dei corsi. Premesso che per il raggiungimento del livello B1 sono convenzionalmente necessarie n. 380 ore contatto con l’insegnante, si raccomanda la suddivisione dei corsi in 5 livelli (per il raggiungimento dei livelli A1, A2 e B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue - QCER) secondo la Tabella 1:

Tabella 1. Proposta di articolazione dei corsi secondo i livelli del QCER

	VOTO QPT ² CARTACEO	DENOMINAZIONE CORSO SSE	LIVELLO PARTENZA (QCRE)	LIVELLO ARRIVO (QCRE)
1	0-8	PRINCIPIANTI ASSOLUTI	0	A1a
2	9-16	ELEMENTARE 1	A1a	A1b
3	17-23	ELEMENTARE 2	A1b	A2a
4	24-27	PRE-INTERMEDIO	A2a	A2b
5	28-30	INTERMEDIO	A2b	B1

La Commissione Tecnico-Scientifica di Sardegna Speaks English ritiene importante raccomandare che la certificazione internazionale possa essere prevista esclusivamente per il livello B1 (cfr. Tabella 2). Per i livelli inferiori, i corsi dovranno prevedere un attestato di frequenza e livello.

2. Il numero minimo di ore/contatto con l'insegnante non dovrà essere inferiore a 80;
3. Calendarizzazione delle lezioni. I corsi dovranno avere una durata minima di 10 settimane escluso il test di ingresso e dovranno essere completati entro il 30.09.2008;
4. Il corso potrà essere avviato con un numero minimo di partecipanti per gruppo classe omogenea non inferiore a 12 e non superiore a 16. Considerato il tasso statistico di abbandono, i corsi dovranno essere sempre accorpati, anche a corso avviato, in caso di un numero di partecipanti inferiore a 8;
5. I corsi dovranno essere tenuti da insegnanti di madrelingua e non, in possesso di certificazioni secondo quanto specificato nella delibera 48/29 del 21.11.2006³;
6. I locali in cui si terranno i corsi dovranno essere adeguati all'insegnamento secondo le vigenti norme di legge;
7. Ai partecipanti dovrà essere somministrato un test di ingresso fornito dall'Assessorato alla Pubblica Istruzione della Regione Sardegna, così come individuato dalla Commissione Tecnico-Scientifica e denominato QUICK PLACEMENT TEST (QPT), prodotto dalla Oxford University Press e messo gratuitamente a disposizione da University of Cambridge ESOL alla RAS. A discrezione dei soggetti attuatori dei corsi potrà essere abbinato un test orale;
8. Ai partecipanti dovrà essere somministrato un test di uscita fornito dall'Assessorato alla Pubblica Istruzione della Regione Sardegna, così come individuato dalla Commissione Tecnico-Scientifica e gratuitamente elaborato da University of Cambridge ESOL;
9. Ai partecipanti è richiesto l'obbligo di frequenza dell'80% delle ore del corso (64 su 80) ai fini del rilascio degli attestati di partecipazione e livello, qualsiasi sia il motivo delle eventuali assenze. I soggetti attuatori potranno organizzare corsi di recupero per i partecipanti che non hanno potuto frequentare il numero sufficiente di ore. Per detti corsi non sono previsti fondi aggiuntivi.
10. Ai partecipanti dovranno essere distribuite e somministrate le schede di monitoraggio appositamente fornite dall'Assessorato alla Pubblica Istruzione;
11. Il soggetto attuatore dovrà adottare un libro di testo per gruppo classe che andrà fornito in originale a ciascun partecipante. Il testo adottato dovrà offrire strumenti didattici adeguati anche per l'esercitazione autonoma, quali esercizi con chiavi di correzione, cd audio, ecc.
12. Un adeguato numero di ore contatto dovrà essere dedicato ad attività incentrate sulla produzione orale;
13. Nomina di un responsabile dei corsi, che provveda al controllo del calendario, delle frequenze, delle esigenze didattico-organizzative dei partecipanti, del materiale adottato, dei locali, ecc.

Selezione Partecipanti

In conformità con quanto stabilito dalla richiamata delibera che suddivide i beneficiari in due categorie (persone senza occupazione e occupate), la Commissione Tecnico-Scientifica ritiene che la suddivisione

³ Le certificazioni per gli insegnanti di madrelingua sono molteplici e di diffusione variabile – le più conosciute sono CELTA (Certificate in English Language Teaching for Adults), CELTYL (Certificate in English Language Teaching for Young Learners), DELTA (Diploma in English Language Teaching for Adults), TESL (Teachers of English as a Second Language), TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) e RELSA (Recognised Language Schools Association), TEFLA (Teaching of English as Foreign Language to Adults); per gli insegnanti non di madrelingua, in assenza delle sopracitate certificazioni, sono richiesti i titoli previsti dalla normativa vigente.

dei fondi destinati all'Azione 2.2 (10 milioni di euro) vada fatta proporzionalmente secondo la popolazione residente nelle 8 province della Sardegna nella fascia d'età dai 16 ai 65 anni. Eventuali risorse non utilizzate verranno ulteriormente ripartite e destinate ai territori che avranno registrato maggiore richiesta. Sulla base di questa suddivisione la Commissione raccomanda che la selezione venga fatta, ove possibile, suddividendo i partecipanti nelle due categorie: persone senza occupazione (50%) ed occupate (50%). I beneficiari, residenti o domiciliati in Sardegna, verranno selezionati fino ad esaurimento dei posti disponibili in ordine di arrivo e nel rispetto della suddivisione delle due categorie.

Soggetti attuatori

In conformità con quanto stabilito dalla richiamata delibera potranno organizzare i corsi i Comuni, i Centri Provinciali per l'Istruzione degli adulti (L. 296/2006, art. 1, comma 632, Finanziaria 2007) e le Scuole Secondarie di secondo grado, anche attraverso il ricorso ad Associazioni temporanee.

Gestione stanziamenti

La richiamata delibera specifica che l'importo massimo di euro 6.000 per corso è comprensiva di tutti i costi diretti e indiretti per la organizzazione, gestione, attuazione e monitoraggio del corso.

Tabella 2. Certificati internazionali di competenza della lingua inglese generale in rapporto ai livelli individuati dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue

Livelli di competenza linguistica	CERTIFICAZIONI					
	A1	A2	B1	B2	C1	C2
ENTI CERTIFICATORI						
CAMBRIDGE ESOL		KET	PET	FCE	CAE	CPE
CITY & GUILDS (PITMAN)			BEC Preliminary Achiever	BEC Vantage Communicator	BEC Higher Expert	
Edexcel (London Test of English)		Elementary	Intermediate	Upper intermediate	Advanced	Proficient
EDI (LCCIEB)		EfB 1 EfC 1	EfB 2 EfC 2	EfB 3 EfC 3	EfB 4 -	- -
IELTS		3.0	4.0	5.0	6.5	7.5
TRINITY College ISE		ISE 0	ISE I	ISE II	ISE III	-
EDUCATIONAL TESTING SERVICE		TOEFL iBT 32	TOEFL iBT 43	TOEFL iBT 62	TOEFL iBT 92	TOEFL iBT 113